

## GEN 2.3 KARTTAMERKIT

## GEN 2.3 CHART SYMBOLS

## 1. YLEISTÄ

Ilmailukartoilla (ICAO) käytetyt karttamerkit ovat pääosin ICAO:n Annex 4, Aeronautical Charts, mukaiset.

















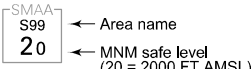
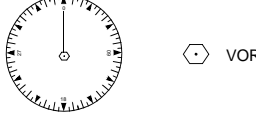


Useiden karttasarjojen kartoilla on selitetty ao. kartalla käytetyt karttamerkit.



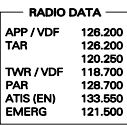


## 1. GENERAL











The chart symbols used on aeronautical charts ICAO mainly correspond to the symbols contained in the ICAO Annex 4, Aeronautical Charts.













In a great number of chart series, charts include a legend of the symbols used on the chart concerned.



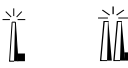










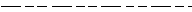



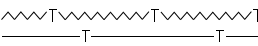
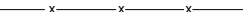
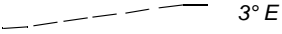



<b>Lentopaikat / Aerodromes</b>		
Siviililentoasema		Civil aerodrome
Sotilaslentoasema		Military aerodrome
Lentokenttä (ilman laitteita ja lennonjohtoa)		Aerodrome (without facilities and ATC)
Lentopaikka kiitoteineen		Aerodrome with runways
Helikopterilentopaikka tai helikopterien laskualue		Heliport or helicopter alighting area
Hylätty tai suljettu lentopaikka		Abandoned or closed aerodrome
<b>Lentoasemakohteet / Aerodrome objects</b>		
Pistevalo		Point light
PAPI liukukulmavalajärjestelmä		Precision approach path indicator
Kiitotienäkyvyyden havaintopaikka		RVR observation site
Tuulensuunnan osoitin - valaisematon / valaistu		Wind direction indicator - unlighted / lighted
Kiitotieodotuspaikka		Runway-holding position
Kiitotieodotuspaikka CAT II tai CAT III		Runway-holding position CAT II or CAT III
Väliodotuspaikka		Intermediate holding position
Pysäytysvaijeri		Arresting cable
Lennonjohdon vastuualueen raja		ATC service boundary
Lentopaikan mittapiste		Aerodrome reference point
Apron Spot (asemasalla sijaitseva maalausmerkein merkitty koordinaatiopiste)		Apron Spot (co-ordination point at apron)
Rullausteiden tunnus		Taxiway identification letter
Väliodotuspaikan tunnus		Intermediate holding position identification
Ilma-aluksen seisontapaikka ja sen tunnus		Aircraft stand and identification

Kiitotien varoitusvalot		Runway guard lights on taxiways
Hot Spot (kiitotiepoikkeama) ks. AD 1.1, kohta 7.8		Hot Spot (runway incursion) see AD 1.1, para 7.8
<b>Ilmatila / Airspace</b>		
Lentotiedotusalue (FIR)		Flight information region (FIR)
ACC-sektori		ACC sector
Lähestymisalue, lennonjohtoalue tai lentotiedotusvyöhyke (UPPER) (ARC, ENRC ja INDEX -kartoilla)		Terminal area, control area or flight information zone (UPPER) (on ARC, ENRC and INDEX charts)
Lähestymisalue, lennonjohtoalue tai lentotiedotusvyöhyke (UPPER) (ANC tai VAC -kartoilla)		Terminal area, control area or flight information zone (UPPER) (on ANC or VAC charts)
Lähialue tai lentotiedotusvyöhyke (LOWER)		Control zone or flight information zone (LOWER)
Pysyvä RNAV-reitti tunnuksineen		Permanent RNAV route and designator
Ehdollinen RNAV-reitti CDR 1 tunnuksineen		Conditional RNAV route CDR 1 and designator
Ehdollinen RNAV-reitti CDR 2 tunnuksineen		Conditional RNAV route CDR 2 and designator
Kielto-, rajoitus- tai vaara-alue tai muu erityisalue		Prohibited, restricted, danger area or other special area
Melunvaimennusalue		Noise abatement area
Tunnistusvyöhyke		Air defence identification zone
VFR-odotuskuvio		VFR holding pattern
Nopeuden rajoituspiste		Speed limiting point
Minimi aluekorkeus (AMA) Koordinaattiruudun alueella sijaitsevan korkeimman esteen tai korkeimman maastokohtan +60 M, kumpi on korkeampi, korkeus lisätynä turvamarginaalilla 300 M (984 FT) ja pyöristettynä ylöspäin lähimpään sataan jalkaan (esim. 1900 FT AMSL).		Area MNM ALT (AMA) Within quadrilaterals formed by parallels and meridians, highest obstacle elevation or highest terrain elevation +60 M, whichever is higher, plus safety margin of 300 M (984 FT) rounded up to the next higher hundred feet (e.g. 1900 FT AMSL).
Valvontaminimikorkeusalue (SMAA)		Surveillance minimum altitude area (SMAA)
<b>Laitteiden perussymbolit / Navigation facilities. basic symbols</b>		
VHF-monisuuntamajakka		VHF omnidirectional radio range
Etäisyydenmittauslaite		Distance measuring equipment
VHF-monisuuntamajakka ja etäisyydenmittauslaite yhdistettynä		VHF omnidirectional radio range with distance measuring equipment

Suuntaamaton radiomajakka Lähestymismajakka (L. NDB)		Non-directional radio beacon (L. NDB)
Radiolaitte (yleismerkki)		Basic radio facility
Radioyhteystiedot	 <pre> RADIO DATA APP / VDF 128.200 TAR      128.200           120.250 TWR / VDF 118.700 PAR      128.700 ATIS (EN) 133.550 EMERG    121.500 </pre>	Radio data
Keskimerkki		Middle marker
Ulkomerkki		Outer marker

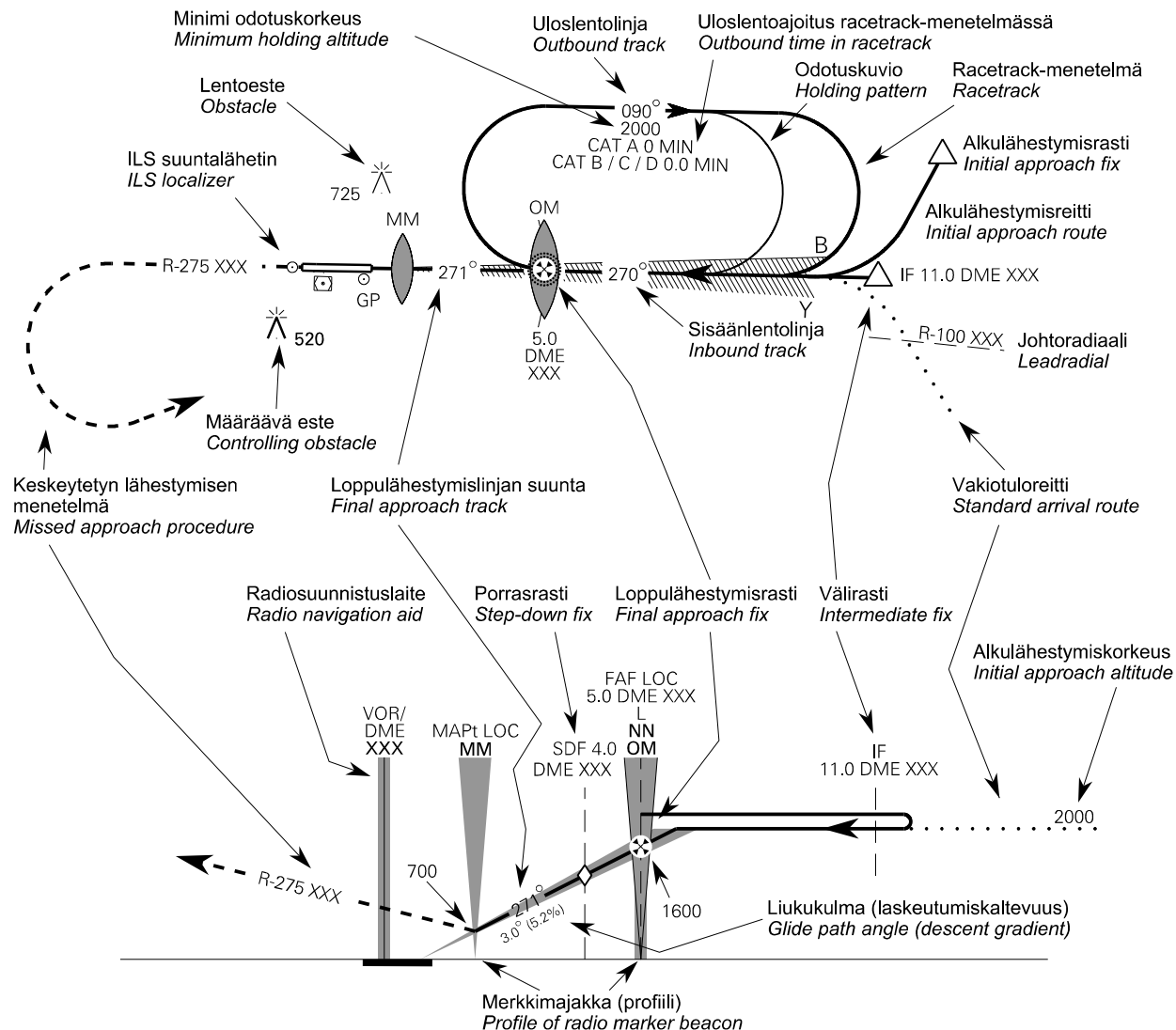
<b>Ilmoittautumis- ja fly-by/flyover- toiminnallisuus / Reporting and fly-by/flyover functionality</b>				
	Pyynnöstä / On request fly-by	Pakollinen / Compulsory fly-by	Pyynnöstä / On request flyover	Pakollinen / Compulsory flyover
IAP-rasti, VFR-ilmoittautumispaikka <i>IAP fix, VFR reporting point</i>				
Reittipiste / Waypoint				
Suuntaamaton radiomajakka Lähestymismajakka (L. NDB) <i>Non-directional radio beacon (L. NDB)</i>				

<b>Lentoesteet / Obstacles</b>		
Korkeuspiste		Spot elevation
Korkeus merenpinnasta Korkeus määrätystä tasosta		Elevation above mean sea level Height above specified datum
Lentoeste ja ryhmä esteitä (valaisematon)		Obstacle and a group of obstacles (unlighted)
Lentoeste ja ryhmä esteitä (valaistu)		Obstacle and a group of obstacles (lighted)
Este vilkkuvalla lentoestevalolla		Obstacle with flashing light
Ryhmä esteitä vilkkuvalla lentoestevalolla		A group of obstacles with flashing light
Este. 300 M AGL tai korkeampi		Obstacle. 300 M AGL or higher
Valaistus		Lighting
Vilkkuva lentoestevalo		Flashing light
<b>Tunniste / Lentoeste mikäli varustettu korkeudella / Pictorial symbol / Obstacle when with elevation</b>		
Tuulivoimala		Wind turbine
Tuulivoimapuisto		Wind turbine farm
Masto		Mast

Masto, 300 M AGL tai korkeampi		Mast, 300 M AGL or higher
Savupiippu ja savupiippuryhmä (valaisematon)		Chimney and group of chimneys (unlighted)
Savupiippu ja savupiippuryhmä (valaistu)		Chimney and group of chimneys (lighted)
Vesitorni		Water tower
Torni		Tower
Kirkko		Church
Rakennus		Building
Pylväs		Pole
Hyppymäki		Jumping hill
Nosturi		Crane
Puita		Trees
Tehdas		Factory
Viljasiilo		Silo
<b>Sekalaista / Miscellaneous</b>		
Valtakunnanraja		International boundary
Aluemerén ulkoraja		The outer limit of territorial sea
Yksiraiteinen rautatie		Railway (single-track)
Kaksi- tai useampiraiteinen rautatie		Railway (double- or multi-track)
Voimansiirtolinja		Transmission line
Aita		Fence
Deklinaatiokäyrä		Isogonic line
Avolouhos Alueella tapahtuu ajoittain ilma-aluksille vaarallista räjäytystoimintaa. Lentämistä alueen läheisyydessä tulee välttää.		Quarry Blasting works in the mine area may be dangerous to aircraft in flight. Pilots are advised to avoid flying in the vicinity of the area.
Kirkko		Church
Laskuvarjohyppytoimintaa		Parachute jumping activity

## 2. MITTARILÄHESTYMISKARTTOJEN ESITYSTAPA

## 2. PRESENTATION OF INSTRUMENT APPROACH CHARTS



### 2.1 Radiosuunnistuslaitteet

Menetelmässä tarvittavat radiosuunnistuslaitteet esitetään kartalla. Kartalla voidaan esittää myös muita laitteita tarpeen mukaan. Mikäli loppulähestymislinjalla on useita radiosuunnistuslaitteita, esitetään loppulähestymislinjan määrittävä laite korostettuna.

### 2.2 Merkittävät esteet

Jokaiselle MSA sektorille julkaistaan 5 alueellisesti korkeinta estettä, joiden korkeus on vähintään AD ELEV + 75 M MSL. Julkaistusta esteestä alle 8 KM etäisyydellä sijaitsevia muita esteitä ei julkaista. Muutokset näissä estetiiedoissa eivät automaattisesti aiheuta kartan uusintaa.

### 2.1 Radio navigation aids

The chart contains radio navigation aids required for the procedure. Other radio navigation aids might be shown when necessary. If more than one station is located on the final approach track, the facility to be used for track guidance for final approach will be highlighted.

### 2.2 Significant obstacles

For each MSA sector 5 highest obstacles with the radius of 8 KM will be published. However, obstacles lower than AD ELEV + 75 M MSL will not be published. Changes to obstacle data do not automatically generate new chart.

### 2.3 Määräävät esteet

Riippumatta kohdan 2.2 säännöstä julkaistaan menetelmän suoran lähestymisen sekä kiertolähestymisen määräävät esteet.

### 2.4 Menetelmien otsikot

Menetelmän tunniste sisältää loppulähestymisen suuntaopastuksen määrittelevän radiosuunnistuslaitteen tyypin. Tarkkuuslähestymisjärjestelmät, kuten ILS ja MLS, tunnistetaan järjestelmän nimellä (ILS, MLS jne.). Mikäli loppulähestymisen suuntaopastukseen käytetään kahta eri radiosuunnistuslaitetta, sisältää menetelmän otsikko ainoastaan viimeiseksi käytettävän laitteen.

Milloin localizer-ainoastaan lähestymismenetelmä on julkaistu ILS-menetelmän kanssa samalla kartalla, nimitään kartta "ILS or LOC RWY XX".

Kaikki muut menetelmässä tarvittavat suunnistuslaitteet eritellään karttakuvassa huomautuslaatikoilla eikä niitä sisällytetä otsikkoon.

### 2.3 Controlling obstacles

Regardless of the rule above, controlling obstacles for Straight-in and Circling approach will be published.

### 2.4 Procedure titles

The procedure identification will contain the name describing the type of radio navigation aid providing the final approach lateral guidance. Precision approach systems such as ILS or MLS will be identified by the system name (ILS, MLS, etc). If two radio navigation aids are used for final approach guidance, the title will only include the last radio navigation aid used.

When localizer-only approach is published on the same chart as the ILS approach, the chart will be entitled "ILS or LOC RWY XX".

Any additional navigation aids required for the approach procedure are specified on the plan view of the chart using note boxes, but not in the title.

## 3. VAC-KARTTOJEN ESITYSTAPA

## 3. PRESENTATION OF VAC CHARTS

Lentoasemille on määritelty ei-tarkkuuslähestymismenetelmiin perustuva lähestymisen suoja-alue.

The approach funnel is based on non-precision approach procedures for each aerodrome.

